

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 24 (1962)  
**Heft:** 13

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

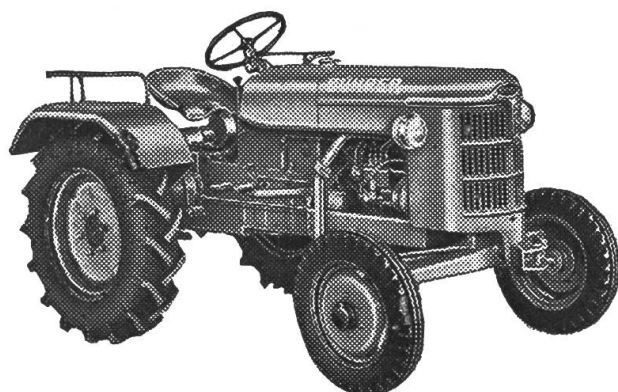
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BÜHRER Verkauf Service Reparaturen

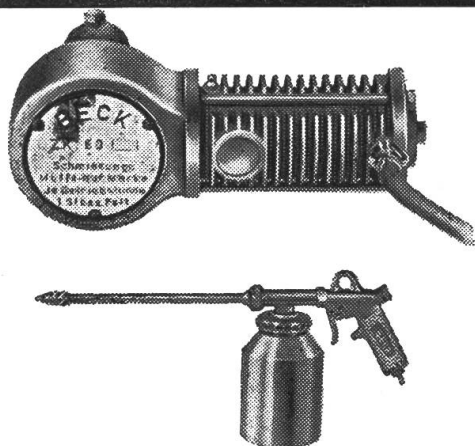


Stets grosses Lager an Occasions-Traktoren.  
Günstige Preise. Teilzahlungen.

Lieferung sämtlicher  
Zusatzgeräte und Land-  
maschinen. Ausführung  
aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung  
**Matzinger AG.**

Dübendorf-Zürich  
Neugutstrasse 89  
Telefon (051) 85 77 77 / 79



## Zapfwellenkompressor BECK

Neues leistungsstärkstes Modell ZK 60,  
sowie weitere Typen.

Dazu passend die kombinierbare

## Spritzpistole BECK

zum Petrolen, Farbspritzen und Weisseln.

Verlangen Sie bitte Gratisprospekt beim  
Fabrikanten

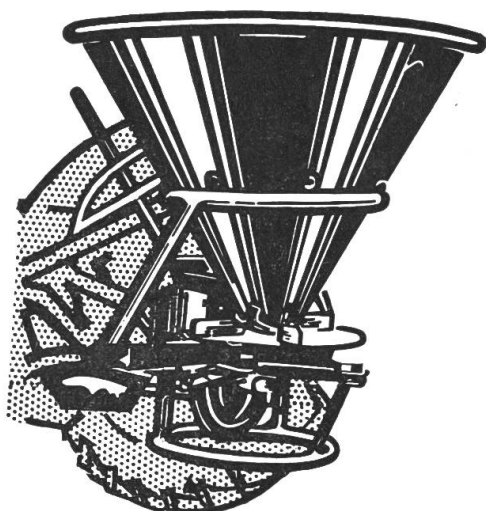
**F. Beck, Herzogenbuchsee**

Apparatebau

Tel. (063) 5 22 20

Sparen Sie Zeit mit dem

## DÜNGERSTREUER BOEGBALLE



- eignet sich sehr gut für gekörnten Dünger
- Arbeitsleistung 6 Hektaren pro Stunde
- Saebreite 8—12 m
- Preis: Fr. 500.—

**H.-R. Wyss, Vernand sur Lausanne**

Konstruktions-Werkstätte Tel. (021) 4 61 30

### COUPON

Ich wünsche unverbindliche Offerte über  
Düngerstreuer BOEGBALLE, Tk

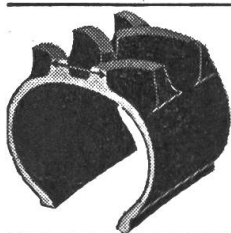
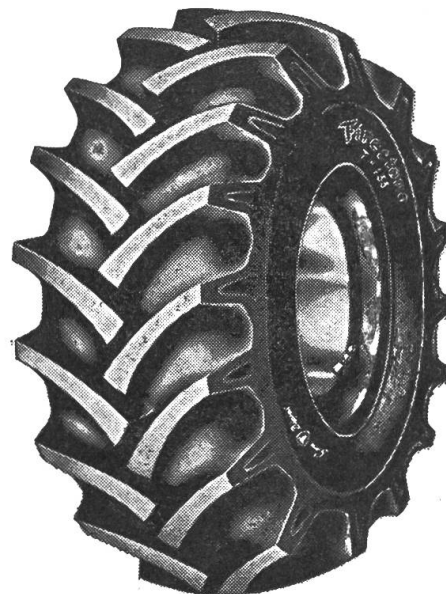
Name: .....

Adresse: .....

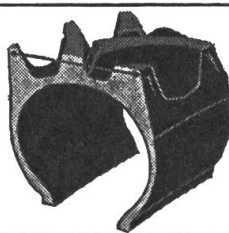
# Firestone T-133

**der fortschrittliche Traktorenreifen  
für gemischten Betrieb.**

**Er besitzt gegenüber früher mehr,  
stärkere und höhere Profilstollen und  
ein sehr flaches Laufband aus  
hochwertiger Gummimischung.  
Der T-133 bedeutet einen  
entscheidenden Schritt vorwärts in der  
Entwicklung unserer Traktorenreifen.**



Bisher üblicher  
Querschnitt



Der neue T-133

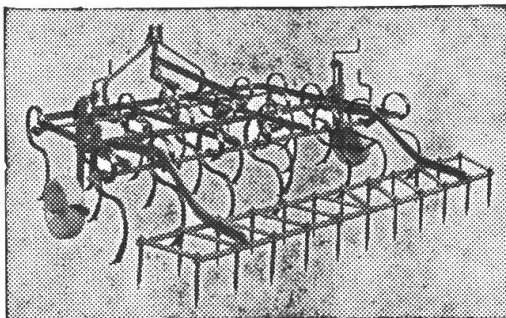
**Die weit ineinandergreifenden Stollen  
mit ihren stark verbreiterten Enden  
verstärken die meistbeanspruchte  
Mittelzone des Laufbandes beträcht-  
lich, wobei jedoch die Griffigkeit voll  
erhalten bleibt.**

**Sie werden mit T-133 bedeu-  
tend mehr Betriebsstunden  
erzielen und auf der Strasse  
erschütterungsfreier fahren,  
ohne auf die enorme Zugkraft  
in Wiese und Acker verzichten  
zu müssen.**



## der fortschrittliche Traktorenreifen

## Anbau-Kultur-Vibriereggen „Müller“



OLMA: Halle 5a, Stand 573.

### mit 3-Punkt-Anschluss

in zwei Grössen: 2 m und 2.20 m mit 19 bzw. 21 Federzahnzinken. Höhenverstellung vom Traktorsitz aus. **Reines Schweizer Fabrikat.** Auf Wunsch mit Schnittwinkelverstellung und mit Zusatzegge. Praktische, vielseitig verwendbare Maschine für fast das ganze Jahr. Lieferung sofort. Preise günstig. Verlangen Sie Unterlagen mit Referenzen.

**A. Müller, Maschinenfabrik  
Bättwil b. Basel** Tel. (061) 83 30 37

## Sie fahren gut mit der Batterie OERLIKON

Zuverlässig — betriebssicher  
Accumulatoren-Fabrik

OERLIKON-ZÜRICH 50  
Lausanne St. Gallen Luzern  
Genf Chur Sitten Lugano Biel



**DUROL  
GERM  
OIL**

öl-plattiert die Motoren,  
schmiert besser, hält sie sauber!

H.R. KOLLER & CIE. WINTERTHUR

052 / 2 33 81

## Motorfahrzeug- Konstrukteure empfehlen Castrol



Erbauer von Fahrzeugen aller Art - vom Moped bis zum Luxusautomobil, vom Traktor bis zur schweren Baumaschine, vom Motorboot bis zum Ozean- oder Luftriesen - empfehlen als Motorenöl Castrol. Denn der konsequente Gebrauch dieses Spitzenerzeugnisses macht sich durch tadelloses Funktionieren, bescheidene Reparaturansprüche und lange Lebensdauer des Motors glänzend bezahlt.

Ein lohnender Tip für den Ölwechsel:

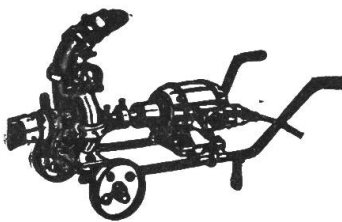
**Sag nicht Öl  sag Castrol**

Die sehr praktische, neue, fahrbare

### Zentrifugal-Jauchepumpe

passt mit gleichem Saugrohr und Spiralschlauch für diverse Grubentiefen und ist gleichzeitig nach Auskupplung ein überall brauchbarer

### fahrbarer Elektromotor



Die Pumpe eignet sich auch für Schlamm und zum Verschlauchen. Trotzdem samt Motor, Schutzschalter, Saug- und Auslaufrohr schon ab Fr. 940.- erhältlich.

Gleiche Pumpe, ohne Motor,

nicht fahrbar, ab Fr. 475.-, und fahrbar ab Fr. 535.-. Restlos zufriedene Besitzer. - Auf alle 1 Jahr Garantie. Alle franco zur Probe, evtl. unverbindliche Vorführung oder Prospekte mit Referenzen.

10 Tage 3%, 30 Tage 2%, 60 oder 90 Tage netto.

Rechtzeitig Offerten verlangen über preisgünstige, moderne Mistladekrane mit Stallentmistung, Feldhäcksler mit umwälzenden, zum Pat. angemeldeten Neuerungen, mit Referenzen aus der Schweiz, 2-Seiten-Kreiseldüngerstreuer, Kartoffelgraber und moderne Kartoffel-Sortiermaschinen.

**E. Griesser, Andelfingen 1/ZH**  
Landmaschinen

Tel. (052) 4 11 22  
10 Tage 3 %, 30 Tage 2 % oder Ende Jahr netto.



### Traktoren

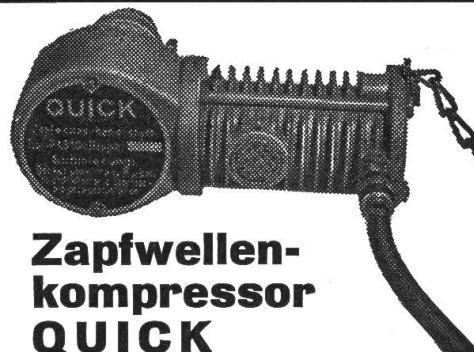
Wir kennen alle Typen seit über 35 Jahren und verfügen über:

- Komplettes Ersatzteillager
- Spezial-Reparaturwerkstätte
- Elektro- und Diesel-Service

Wenden Sie sich daher an die

**Protractor AG, Riedholz/so**

Telefon 065 / 2 29 29



### Zapfwellen- kompressor QUICK

handlich, robust, unfallsicher zum pumpen, petrolen, farbspritzen. Bestbewährtes Schweizerfabrikat, günstiger Preis.

Kompressoren AIR-BOY und AIR 8, sowie sämtliches Pressluftzubehör. Zapfwellenwasserpumpen und Handbohrmaschinen.

**F. Wyttenbach, Wohlenschwil AG**

techn. Artikel für die Landwirtschaft  
Telefon (056) 3 37 17

## Kühler

für PW, LW und Traktoren garantiert siedefrei

- Wir erledigen innert einem Tag: Reparaturen / Auslaugen / Entkalken Einbau neuer Elemente
- Sofortige Bedienung: Auswärtige Kunden: per Bahn-Express Empfangsstation: Zürich-HB

**Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich**  
Telefon 051 / 52 15 28

werbet **▶ Mitglieder!**



## **Sie alle bestaunen den AM 10**

viele wollen ihn sogar kaufen, weil er alles zugleich ist: Bergmäher (leicht, handlich, guter Kletterer!), Mulchmäher für Obstgärten und andere Baumkulturen, Motorhacke 30–100 cm breit, Bandheuer, Schneeschleuder, Baumspritze, Zugmaschine. Er hat 3 Vorwärtsgänge in beiden Richtungen, MAG-Motor 2- oder 4-takt, 5–6 PS, mit Oelbadluftfilter und Reversierstarter, automatische Fliehkraftkupplung (kinderleicht zu bedienen!), Freilaufnaben, Geräteanbau mit Schnellanschluss. Und bei all dieser Vielseitigkeit ist er so bescheiden im Preis!

# **AEBI**



**Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preisliste über AM 10.**

**Adresse:**

**Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp frankiert einsenden an**

**AEBI & CO AG Maschinenfabrik Burgdorf**

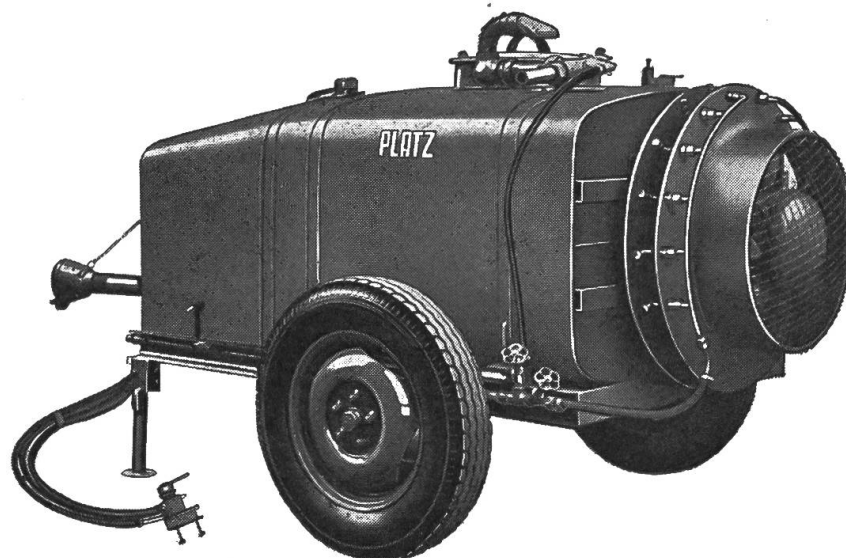
**Telephon 034/2 33 01**

**Agrola-**  
auch für



**Motorenöle**  
den Winterbetrieb  
preisgünstiger

Erhältlich bei Ihrer  
Landw. Genossenschaft  
oder VOLG Winterthur



## **PLATZ Zapfwellen-Wirbelmolekulator**

Die Maschine der Zukunft

Schnelle, wirksame Schädlingsbekämpfung bedeuten  
gesicherte Ernte — reichere Erträge !



**LANDTECHNIK AG**  
DÜDINGEN FR

Telephon (037) 4 34 23 / 24

Senden Sie bitte unverbindl. Prospekte u. Preise über PLATZ-Wirbelmolekulator

Name ..... Adresse ..... TR



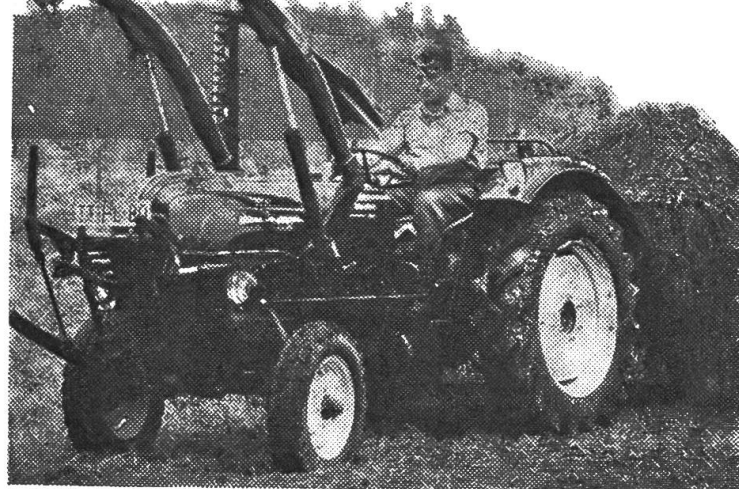
# Super EXPORT

## PORSCHE — DIESEL

Eine glückliche Verbindung zwischen einer Zugmaschine und einer vielseitigen Arbeitsmaschine. Heck- und Frontkraftheber, Frontzapfwelle, Frontlader vorbereitet, Raddruckverstärker, luftgekühlter Dreizylindermotor mit 35 DIN-PS, grosse Laufruhe, 8 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge, Doppelkupplung. Die bewährte ölhydraulische Kupplung und zwei unabhängige Bremssysteme erhöhen die Sicherheit für Fahrer und Maschine. Optimale Zugleistung dank günstiger Gewichtsverteilung.



Ortsvertreter und Service-Stationen in der ganzen Schweiz.  
Prompter Service- und Reparaturdienst  
(Austauschservice)

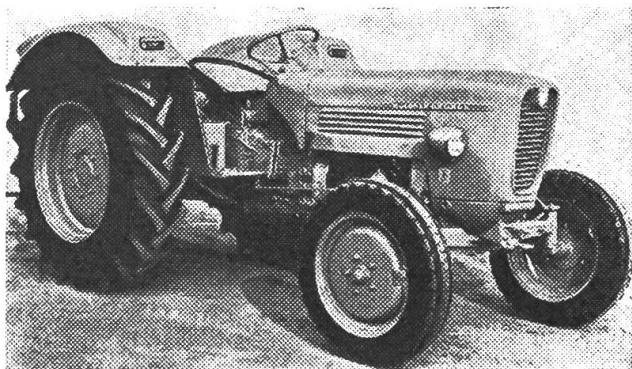


OLMA, Halle 5, Stand 502

Aeherli AG Reiden 062 9 33 71



# GÜLDNER



Ein starker, zweckmässiger und schöner Traktor. Aussergewöhnlicher Fahr- u. Bedienungskomfort. Dreizylinder-Viertakt-GÜLDNER-Dieselmotor, luftgekühlt. Leichtschaltgetriebe mit Lenkradschaltung, 8 Vorwärts- und 4 Rückwärtsgänge, Frontzapfwelle und Motorzapfwelle, 540 u. 1130 U/min. Dreipunktaufhängung, Regelhydraulik, Raddruckverstärker.

Der starke Traktor mit Leistungsreserven. Beste Sichtverhältnisse. Klare, geschlossene und elegante Form. Neuer luftgekühlter Vierzylinder-Viertakt-GÜLDNER-Dieselmotor. Leichtschaltgetriebe mit Lenkradschaltung. Frontzapfwelle und Motorzapfwelle, 540 und 1130 U/min., Kraftheber, Regelhydraulik, Raddruckverstärker.

Moderne und vielseitige Geräteausrüstung, gleichzeitig mit dem Traktor entwickelt und erprobt. Vorteilhafte Leistungsgewichte. Günstige, körpergerechte Anordnung von Sitz- und Bedienungsstellen. — Ueberzeugen Sie sich selbst von der hohen Leistung!

Weitere Typen: 17, 20, 26 PS

# KLAUSER REITNAU<sup>A</sup><sub>G</sub>

Traktorenwerkstätte  
Ersatzteil-Lager

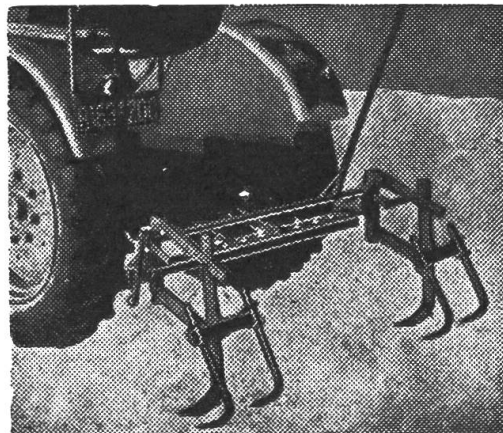
064 / 5 22 25

G  
40

G  
50

## DEGENHART-Spurlockerer

zum Eggen, Walzen, Säen das **unentbehrliche Zusatzgerät**. Gründliches Lockern und Wiederausebnen der Radspuren. - Tausende zufriedener Besitzer. - Sofort lieferbar.



Obiges Modell für Traktoren ohne Hydraulik Fr. 290.—. **Spezialmodelle** für Traktoren mit **3-Punkt-Hydraulik** Fr. 290.— und 320.—, Franko 10 Tage 3%, 30 Tage 2%, Ende Jahr netto. Prospekte mit Anbau-Skizzen, Referenzliste und IMA-Prüfbericht verlangen unter Angabe von Traktormarke, Jahrgang, Radsprungbreite (1,25 oder 1,32 m etc.).

**E. Griesser, Andelfingen 1/ZH**

Landmaschinen

Tel. (052) 4 11 22

«Degenhart»-Spurlockerer immer und überall.



## FRONTLADER ZW

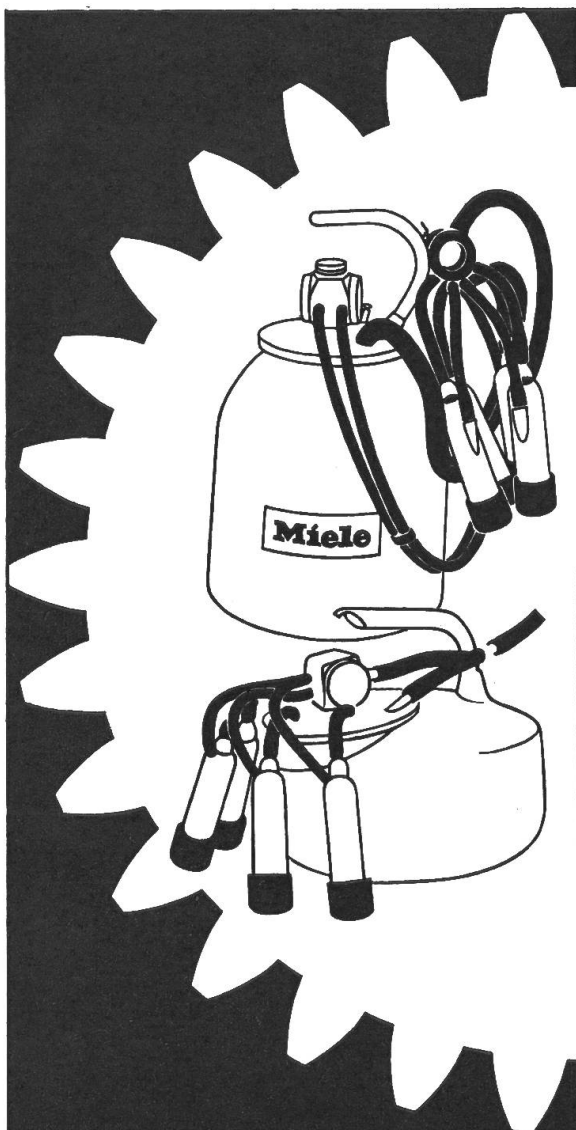
leistet das 6- bis 7-Fache der Handarbeit. Vielseitige Verwendbarkeit in der Landwirtschaft!

**Wichtig:** der Lader ist auch auf Ihrem Traktor montierbar.

**Zumbrunn & Wüthrich, Wittinsburg/BL**

Traktoren, Hydraulikanlagen

Tel. (062) 6 54 54 od. Tel. (062) 6 53 21



## Miele bietet viele Extras

Erstens: Ein gross dimensioniertes Milchsammelstück.  
Zweitens: Einfach konstruierter, immer gleichmässig arbeitender Pulsator.  
Drittens: Alle milchführenden Teile aus Chromnickelstahl.  
Viertens: Vorbildlich prompter Service, sämtliche Ersatzteile sofort ab Lager lieferbar.  
Fünftens: Ein vollständiges Melkmaschinenprogramm, also: Die richtige, rationelle Melkanlage auch für Sie.

# Miele

Zuverlässig zu jeder Zeit.

# UMA

Landmaschinenkommission  
der landwirtschaftlichen  
Genossenschaftsverbände  
der Schweiz



## Gutschein

Ich interessiere mich für:

- ☐ MIELE-Standeimer
- ☐ MIELE-Hängeeimer
- ☐ MIELEMATIC-Absaugung

und bitte um unverbindlichen

- ☐ Beraterbesuch
- ☐ Zustellung der ausführlichen Prospekte  
(Gewünschtes mit X bezeichnen)

Bitte ausfüllen und einsenden an:  
UMA-Bezugsquellennachweis  
Schweiz. Bauernverband Brugg/AG

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Genaue Adresse: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

# Die grosse Neuheit: **WIEDOMAT** **Ladewagen**

eine Patentlösung!

Mit diesem neuartigen Heu- und Graslade-  
wagen ist das Laden von Gras, Heu, Stroh  
etc. leicht gemacht. Das Futter kann zum  
Unterschied von andern Fabrikaten **ge-  
presst oder lose** in den Wagen geladen  
werden.

Beim gepressten Futter ergibt sich ein  
leichtes Abladen, **wobei die Abladezeit mit  
dem Rollboden nur ca. 3 bis 4 Minuten be-  
ansprucht**; andererseits kann Grünfutter  
lose geladen werden und wird daher nicht  
übermässig gequetscht und erwärmt.

Der WIEDOMAT ist aber nicht nur ein Lade-  
wagen, sondern ein **vollkommener, lei-  
stungsfähiger Miststreuer**. Mit wenigen  
Handgriffen kann das Abladeaggregat en-  
fernt und 4 stehende Streuwalzen einge-  
baut werden. Zudem bietet dieser Wagen  
den grossen Vorteil, dass auch kleinere  
Traktoren verwendet werden können, da  
die Fahrachse verschoben werden kann.

Generalvertretung für die Schweiz:

**ERISMANN AG SEENGEN**

Landmaschinen und Pflugfabrik  
Tel. (064) 8 71 17

Regionalvertretung für die Kantone Zug,  
Luzern, Schwyz, Ob- und Nidwalden und  
Uri: **Gebr. Bächler**, landw. Maschinen, Fahr-  
zeuge, Garage, Cham ZG Tel. (042) 6 13 06

PS. Wir suchen in der ganzen Schweiz  
Wiederverkäufer. Leistungsfähigen Firmen  
übergeben wir Regionalvertretungen.

**BON**

für Gratisberatung\* oder  
Gratisprospekt\*  
(nicht Gewünschtes bitte  
streichen). DT

# Rapid



Wir suchen

## **Chef der Versuchs- und Entwicklungs- Abteilung**

Der betreffende Mitarbeiter sollte über eine  
Ausbildung als

### **Ing.-Agronom od. Techniker**

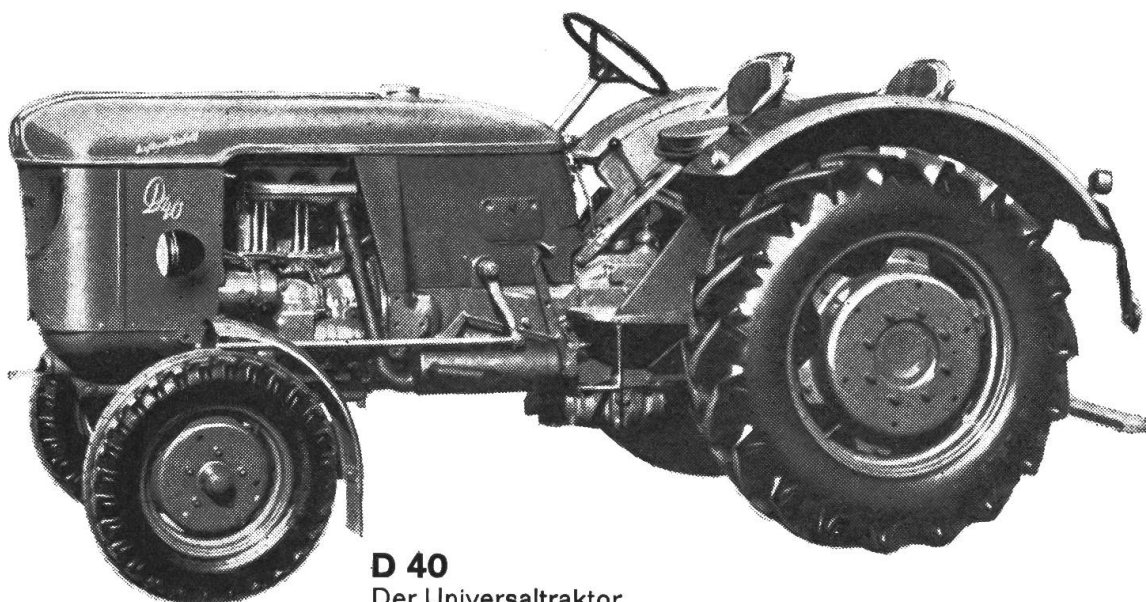
verfügen und sich auf Grund einer mehrjäh-  
rigen Erfahrung im praktischen Einsatz von  
motorisierten Landmaschinen auskennen.  
Es handelt sich um eine wichtige Funktion,  
die Selbständigkeit und einen ausgespro-  
chenen Sinn für praktische und wirtschaft-  
liche Lösungen verlangt und die auch ent-  
sprechend honoriert wird.

Wir bieten im übrigen ein angenehmes Ar-  
beitsklima, fortschrittliche Sozialleistungen,  
Fünftagewoche.

Offerten mit Angabe über die bisherige  
Tätigkeit, Gehaltsanspruch und versehen mit  
einer Foto sind erbeten an die Direktion der

**Rapid Motormäher AG., Dietikon ZH**

# Ein DEUTZ soll es sein...



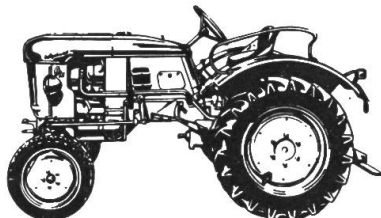
**D 40**

Der Universaltraktor  
für alle Zapfwellengeräte im mittelgrossen Betrieb

## ...denn er hat, was Sie brauchen:

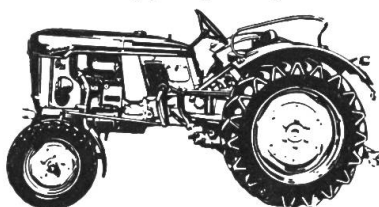
- |                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| ■ grosse Zugkraft          | ■ geringe Betriebskosten     |
| ■ hohe Zapfwellenleistung  | ■ lange Lebensdauer          |
| ■ praktische Gangabstufung | ■ zuverlässigen Kundendienst |

Weltere Typen, für jede Verwendung die passende



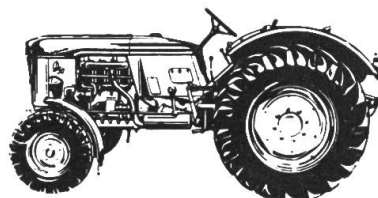
**D 15**

für Kleinbetriebe



**D 25 / D 30**

für Mittelbetriebe



**D 50**

für Grossbetriebe

DEUTZ beweist seine Leistung gerne anlässlich einer unverbindlichen Vorführung. Auskünfte und Prospekte verlangen Sie beim nächsten DEUTZ-Vertreter oder durch die Generalvertretung

**Hans F. Würbler Rautistrasse 31 Zürich 9/47 Telefon 051/52 66 55**



## Nicht-Aussteller an der OLMA. Dafür unverbindliche Vorführung beim Landwirt.

Auf jeden Fall zuerst meine Offerte einholen.

Nicht nur mähen oder laden, sondern vielseitiger und erst noch billiger, siehe unten.



Die neuen Mähhäcksel-lader «TAARUP» und «Spragelse» werden auch in der Schweiz bekannt und in Kürze den Markt beherrschen.

### Der «Taarup»

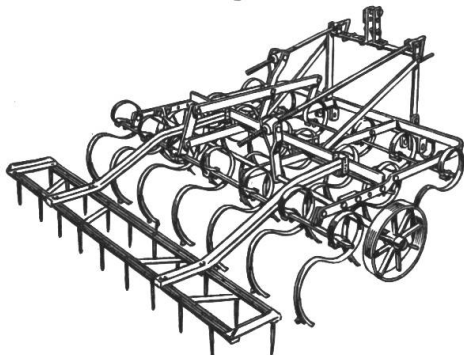
aus grösster Spezialfabrik des Kontinents, bereits über 40 000 Maschinen in 38 Ländern in Betrieb, hat div. patent. Neuerungen. - Preise in 4 Grössen von Fr. 3200.- bis 5200.-. Gangbarste zu Fr. 3200.- und Fr. 4200.-. Seitenmodell Fr. 3400.-.

Der «Spragelse» hat andere Vorteile. Preise zu Fr. 3400.- und Fr. 3660.-.

Universalmaschinen für 1-Mannbetrieb für folgende Arbeiten:

**Tägliches Eingrasen:** Mähen, Aufladen, Rechen in 5 bis 10 Minuten. Mähen und Breitreuen von Heugras. Heu laden. Mähen, Häckseln, Laden von Gras oder Mais-Silage. Rüben köpfen mit neuem Tastapparat und Kraut laden. Alles in einem Arbeitsgang. - Grosses Lager, daher sofort lieferbar.

**4 Geräte in einem** beim neuesten Modell durch **Schnittwinkel-Verstellung** der Zinken.



Mit diversen Nacheggen. Sofort bestellen — Ihr Vorteil.

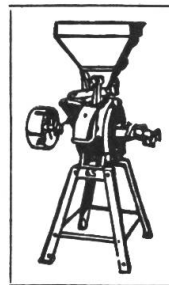
Eine unverbindliche **Vorführung** durch den Fachmann zeigt Ihnen die vielen Verwendungsmöglichkeiten. Prospekte, Referenzen, evtl. Vorführung soweit noch möglich durch

**E. Griesser, Andelfingen 1/ZH, Maschinen, Tel. 052/41122**

**Achtung! Neues TAUL-Modell sehr preisgünstig.** Nicht teurer, aber besser als das bisherige. Kein Absteigen vom Traktor bei der Tiefgang- wie auch **Schnittwinkelverstellung** der Zinken. Auch Eggen mit **Doppelzinken** für schwerste Böden lieferbar. Für schwere Traktoren, anschraubbare **Spurlockerer** Fr. 80.- per Paar. Daher vor Kauf vergleichen. Weitere Wiederverkäufer gesucht, auch Bauernsöhne.

10 Tage 3%, 30 Tage 2%, 90 Tage oder Ende Jahr netto.

Verlangen Sie ausdrücklich die **TAUL-Egge** mit der **Schnittwinkelverstellung**. — **TAUL-Egge** schon in vielen Kantonen die meistgekauften. — An vielen Viehmärkten ausgestellt. — Durch rasches Fahren enorme Leistung, bis 90 Aren pro Stunde.



Jedem Landwirt seine Futtermühle!

Mahlgut vom eigenen Getreide. Kein Zeitverlust.

### Griesser-Stahlscheibenmühlen

(verbreitetste in vielen Kantonen)

Mahlen mit wenig Kraftbedarf u. grosser Stundenleistung alle Getreidearten in jeder Feinheit. 2 Jahre Garantie.

Nr. 1 mit Magnet für 1-PS-Motor	Fr. 319.-
Nr. 2 mit Magnet für 2-PS-Motor	Fr. 423.-
Nr. 3 mit Magnet für 3-PS-Motor	Fr. 500.-
Nr. 4 mit Magnet für 5-PS-Motor	Fr. 638.-

Mit Untergestell oder Mahlkasten wenig mehr. Nr. 3 = gangbarste Grösse. Prospekt, Referenzen, evtl. unverbindliche Vorführung.

Auch Schlag- und Steinschrotmühlen am Lager.

**Schlagmühlen** empfehle nur Grossbetrieben mit 8-15-PS-Elektromotoren, wie auch solche mit direkt gekuppelten Motoren.

Auch grosse Auswahl in **Trockenmusern** und **Futterbereitern** von Fr. 330.- bis Fr. 1420.-.

Zur Bearbeitung der **Stoppelfelder**, **Kartoffelfelder** sowie **Unkrautbekämpfung**, **Saatbeetbereitung**, **Struchen** usw. nur die

### «Taul»-Kulturegge

das universelle **Allzweckgerät**, mit oder ohne **Nachegge**, für alle Traktortypen passend und sofort lieferbar. Für **diverse Arbeiten** vom Frühjahr bis zum Herbst verwendbar.

Ersetzt: **Anbauegge**, **Kultivator**, **Bodenfräse**, **Rotoregge**, **Spatenegge** usw., praktisch ohne Verschleiss. **IMA-geprüft**